

THÔNG BÁO CHƯƠNG TRÌNH WELFARE-TO-WORK (CHUYỂN TỪ TRỢ CẤP SANG VIỆC LÀM) Cho quận biết nếu quý vị cần trợ giúp để đọc hoặc hiểu thông báo này.

CHƯƠNG TRÌNH WELFARE-TO-WORK CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI QUÝ VỊ

- Chương trình Welfare-to-Work có thể dạy, đào tạo và tư vấn cho quý vị để giúp quý vị tìm việc làm.
- Một vài điều mà chương trình Welfare-to-Work có thể làm cho quý vị là:
 - Giúp quý vị tìm một công việc.
 - Đào tạo giáo dục hoặc dạy nghề/đào tạo tại chỗ và dạy cho quý vị những kỹ năng đọc, toán và tiếng Anh cơ bản.
 - Giúp quý vị có kinh nghiệm làm việc.
 - Tư vấn cho quý vị hoặc gia đình của quý vị nếu cần.
- Có một chương trình Welfare-to-Work 24-Month Time Clock (Chuyển từ trợ cấp sang việc làm tính giờ trong 24 tháng) (trong thời hạn 48 tháng)
- Quý vị có nhiều lựa chọn hoạt động mà quý vị có thể tham gia trong thời gian Tính Giờ 24 tháng chương trình Welfare-to-Work.
- Vào cuối thời gian Tính Giờ 24 tháng chương trình Welfare-to-Work, quý vị sẽ có ít lựa chọn hoạt động tham gia hơn để tiếp tục nhận cùng khoản trợ cấp tiền mặt.
- Chương trình Welfare-to-Work sẽ giúp quý vị thu xếp và thanh toán các dịch vụ hỗ trợ cần thiết để tham gia vào các hoạt động của quý vị. Điều này bao gồm chăm sóc trẻ, chuyên chở, và các chi phí khác như công cụ đặc biệt hoặc áo quần cần thiết để có việc làm. Quý vị có thể nhận được khoản tiền tạm ứng nếu quý vị yêu cầu, do đó quý vị sẽ không cần sử dụng khoản trợ cấp tiền mặt của mình để trả cho các dịch vụ hỗ trợ cần thiết.
- Chương trình Welfare-to-Work sẽ cho quý vị biết những loại chăm sóc trẻ hiện có và địa điểm chăm sóc trẻ.

KHI NÀO QUÝ VỊ CẦN THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH WELFARE-TO-WORK

- Quý vị phải tham gia chương trình Welfare-to-Work nếu quý vị nhận được khoản tài trợ tiền mặt theo chương trình Cơ hội việc làm và Trách nhiệm đối với trẻ của California (CalWORKs) và quý vị không được miễn tham gia.
- Quý vị không phải tham gia chương trình Welfare-to-Work nếu quý vị được miễn. Quý vị được miễn nếu quý vị:
 - Dưới 16 tuổi hoặc trên 60 tuổi.
 - 16, 17 hoặc 18 tuổi và đang học toàn thời gian tại trường trung học hoặc trường dành cho người lớn trừ khi quý vị đi học là một phần của chương trình Welfare-to-Work.
 - Người thân chăm sóc không phải cha mẹ của trẻ là người phụ thuộc hoặc người được giám hộ bởi toà án, hoặc trẻ có nguy cơ được đưa vào chương trình bảo trợ tạm thời.
 - Không có khả năng về mặt thể chất hoặc tâm thần để làm việc hoặc tham gia thường xuyên vào hoạt động của chương trình Welfare-to-Work trong vòng ít nhất 30 ngày.
 - Cha/mẹ hoặc người chăm sóc trẻ từ khi mới sinh đến tròn 23 tháng. **Trường hợp miễn này chỉ áp dụng một lần.**
 - Cha/mẹ hoặc người thân chăm sóc của trẻ dưới 6 tháng tuổi (tùy theo quận mà quy định này có thể đến 12 tháng tuổi). **Trường hợp miễn này chỉ áp dụng một lần.**

KHI NÀO QUÝ VỊ CẦN THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH WELFARE-TO-WORK (TIẾP THEO)

- Cha/mẹ hoặc người thân chăm sóc của trẻ dưới 12 tuần tuổi (tùy theo quận mà quy định này có thể đến 6 tháng tuổi). **Hãy hỏi nhân viên của quý vị về độ tuổi cần thiết của con quý vị để quý vị được miễn.**
- Mang thai và bác sĩ khuyến cáo rằng quý vị không thể làm việc hoặc tham gia các hoạt động chương trình Welfare-to-Work hoặc quận xác định rằng việc tham gia sẽ không đem lại việc làm hoặc hoạt động đào tạo không thích hợp.
- Ở nhà để chăm sóc một người nào đó trong gia đình mà người đó không thể tự chăm sóc bản thân. (Người này mắc bệnh, khuyết tật, v.v.) và điều này khiến quý vị không thể đi làm hoặc tham gia chương trình Welfare-to-Work.
- Nếu quý vị mang thai hoặc là cha mẹ ở tuổi thanh thiếu niên trong chương trình Cal-Learn (Chương trình học văn hoá của California dành cho những cha/mẹ là thanh thiếu niên dưới 19 tuổi hiện có hưởng trợ cấp), hoặc nếu quý vị có bằng trung học hoặc tương đương trong khi tham gia chương trình Cal-Learn, một vài trường hợp loại trừ nói trên có thể không áp dụng đối với quý vị. Hãy liên hệ nhân viên về điều kiện hội đủ của quý vị hoặc người phụ trách trường hợp chương trình Cal-Learn.
- Nếu cả cha mẹ được trợ cấp, và một người làm việc suốt toàn thời gian yêu cầu, thì người còn lại được miễn tham gia.
- Nếu quý vị tin rằng quý vị phải được miễn tham gia, thì quý vị nên đề nghị nhân viên cung cấp cho quý vị một mẫu đơn (CW 2186A) để yêu cầu được miễn tham gia chương trình Welfare-to-Work. Quận sẽ cho quý vị biết liệu quý vị có thể được miễn tham gia chương trình Welfare-to-Work hay không hoặc phải tham gia. Cho dù quý vị không phải tham gia chương trình Welfare-to-Work, quý vị có thể đề nghị tham gia và quý vị sẽ được thông báo liệu quý vị có thể tham gia hay không.
- Nếu quý vị không được miễn tham gia chương trình Welfare-to-Work, quý vị có thể phải đi đến chương trình Welfare-to-Work. Nếu quý vị phải đi đến đó, quý vị sẽ nhận được một thông báo cho biết thời gian của cuộc hẹn đầu tiên của quý vị.

NẾU QUÝ VỊ KHÔNG LÀM THEO NHỮNG GÌ CHƯƠNG TRÌNH WELFARE-TO-WORK YÊU CẦU

- Nếu quý vị phải tham gia chương trình Welfare-to-Work:
 - Quý vị sẽ có điều kiện để trình bày lý do tại sao quý vị không thực hiện những gì quý vị được yêu cầu.
 - Nếu quý vị không có lý do chính đáng, và quý vị không làm theo những gì chương trình Welfare-to-Work yêu cầu để khắc phục vấn đề, khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị sẽ bị giảm.
- Nếu quý vị không phải tham gia chương trình Welfare-to-Work, nhưng quý vị tự nguyện thực hiện các hoạt động chương trình Welfare-to-Work:
 - Quý vị sẽ có điều kiện để trình bày lý do tại sao quý vị không thực hiện những gì quý vị được yêu cầu.
 - Nếu quý vị tự nguyện thực hiện các hoạt động của chương trình Welfare-to-Work nhưng không tham gia mà không có lý do chính đáng, và quý vị không sẵn sàng thực hiện những gì chương trình Welfare-to-Work yêu cầu để khắc phục vấn đề, khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị **sẽ không bị giảm**, nhưng quý vị có thể không được phép tình nguyện tham gia trở lại chương trình Welfare-to-Work ngay lập tức.

Khi quý vị có việc làm và không còn nhận trợ cấp, quận có thể tiếp tục thanh toán các dịch vụ hỗ trợ cần thiết trong vòng 12 tháng đầu tiên sau khi quý vị bắt đầu công việc nếu quý vị cần những dịch vụ này để giữ công việc của mình và quý vị không thể có chi phí dịch vụ hỗ trợ cần thiết từ nơi nào khác. Quý vị cũng có thể nhận được các dịch vụ chăm sóc trẻ đến hai năm sau khi rời khỏi chương trình trợ cấp. Quý vị cũng có thể nhận trợ cấp Medi-Cal chuyển tiếp trong vòng 12 tháng.

Quý vị có quyền đề nghị dịch vụ vào bất kỳ lúc nào như dịch vụ chăm sóc trẻ, vận chuyển, hoặc các dịch vụ khác do chương trình Welfare-to-Work cung cấp. Quý vị có thể đề nghị nhân viên của mình qua điện thoại hoặc trực tiếp, hoặc quý vị có thể đề nghị bằng văn bản.

Quý vị có quyền đề nghị buổi điều trần tiểu bang nếu quý vị không đồng ý với bất kỳ quyết định nào của quận về việc tham gia chương trình Welfare-to-Work.